

*****Bu evrak 5070 Sayılı Kanun uyarınca; UYAP ortamında e-imza ile imzalanarak gönderilmiş olup, ayrıca fiziki olarak gönderilmeyecektir.*****

**T.C.
YALOVA
ADLİ YARGI İLK DERECE MAHKEMESİ
ADALET KOMİSYONU BAŞKANLIĞI**

Karar No

2020/207

Evrak No

5688286906

Konu:

2021 Yılı Tercüman Listesine
Dahil Edilmeme Hk.

K A R A R

BAŞKAN	: Şemsettin DERELİ	2.Ağır Ceza Mahkemesi Başkanı	125971
ÜYE	: Cuma ÇOBAN	Cumhuriyet Başsavcısı	98015
ÜYE	: Eda AKCAN	Sulh Ceza Hakimliği Hakimi	153483
ZABIT KATİBİ:	Makbule DOĞAN		118214

Yalova Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonu yukarıda isimleri yazılı Başkan ve Üyelerinin gündeminde bulunan 2021 yılı Tercüman yeminlerine gelmeyen tercüman adayları ile başvuru şartlarını taşımayan adayların durumu görüşülerek değerlendirildi.

Gündem gereği;Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonumuzca 2021 yılı için Yalova Cumhuriyet Başsavcılığı ve Ceza Mahkemelerinde görev yapmak üzere gerekli şartları taşıyan ve tercüman listesine dahil edilmesine karar verilen (38) başvuru numaralı İbrahim İPEK ve (60) başvuru numaralı Selen TUĞUJ'un, yemin töreninin yapılacağı gün ve saatler ile yemin törenine katılmamaları ve yemin yapmamaları halinde tercüman listesinden çıkarılabilecekleri hususları bildirilmiş olmasına rağmen Adliyemiz internet sitesinde 02/12/2020 tarihinde yapılan ilan doğrultusunda 18/12/2020 ve 25/12/2020 tarihlerindeki yemin törenlerine katılmadıkları görülmüştür.

Yine yurtdışından alınan diplomalar ile ilgili olarak Adalet Bakanlığı Ceza İşleri Genel Müdürlüğüne görüş sorulmuş, gelen 03/12/2020 tarihli ve E-19120602-045-02-0957-2020-1791/88541sayılı cevabi yazılarının sonuç kısmında;"1-Yurtdışından alınan ilköğretim ve ortaöğretim diplomaları ile ilgili olarak;

a)Türkiye Cumhuriyeti tarafından yurt dışında açılan okullar ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ndeki okullardan mezun olanların denklik işlemine tabi olmadan diplomalarının geçerli kabul edileceği,

b)Türkiye Cumhuriyeti tarafından yurt dışında açılan okullar ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ndeki okullar dışında bir okuldan alınan diplomaların ülkemizde geçerli olabilmesi için Milli Eğitim Bakanlığı tarafından denklik verilmiş olması koşulunun aranacağı,

2-Yurtdışından alınan yükseköğretim diplomalarının ülkemizde geçerli kabul edilmesi için Yükseköğretim Kurulu tarafından denklik belgesi verilmiş olmasının aranacağını değerlendirildiğinin" şeklinde mütalaada bulunduğu anlaşılma,

Komisyonumuzca aşağıdaki gibi karar verilmesi hususunda görüş birliğine varılmıştır.



CUMHURİYET BAŞSAVCILIĞI VE CEZA MAHKEMELERİ
2021 YILI TERCÜMAN LİSTESİ

SIRA NO	ADI-SOYADI	MESLEĞİ	TERCÜMANLIK YAPILACAK DİLLER	SONUÇ
1	Emrullah YÜKSEK	Turizmei	-İngilizce	KABUL
2	Behice KHATER	-	-Arapça	KABUL
3	Mustafa ERSÖZ	Hafız	-Arapça -İngilizce	KABUL
4	Şermin TOKAT	-	-Bulgarca -Rusça	KABUL
5	İbrahim Halil BOĞA	İdari Danışman ve Tercüman	-Arapça	KABUL
6	Besine KARAOSMAN	Tercüman	-Arapça	KABUL
7	Neriman SOY	Emekli İş Kadını ve Tercüman	-Arapça -İngilizce	KABUL
8	Rıdvan KOÇ	Tercüman	-Arapça	KABUL
9	Rukiye TEKGÖZ	Tercüman	-Arapça	RED (6.Md.)
10	Mevlüt ERDEM	Almanca Öğretmeni	-Almanca	KABUL
11	Muhammed AVNOĞLU	Arapça Öğretmeni/Tercüman	-Arapça	KABUL
12	Mümtaz HALİTOĞLU	Tercüman	-Arapça	RED (6.Md.)
13	Alpaslan TEKGÖZ	İnşaat Mühendisi	-İngilizce	KABUL
14	Hakkı BAHADIR	Öğretmen	-Arapça	KABUL
15	Mehmet Hamza ÇAKIR	Tercüman	-Arapça	KABUL
16	Sami EYÜPAĞAOĞLU	Tercüman	-Arapça	KABUL
17	Yaşar Erdim HERGÜN	Tercüman	-Arapça	KABUL
18	Esmâ AVCI	Tercüman	-Arapça	RED (6.Md.)
19	Vefa EYÜPAĞAOĞLU	Tercüman	-Arapça	RED (6.Md.)
20	Şadan ERDEN	Emlak Danışmanı	-Arapça	KABUL
21	İlkay Evrim AKINCI AVCI	Mütercim/Dış İlişkiler Şefi	-İngilizce	KABUL
22	Burçak Radife TEKİN	İngilizce Öğretmeni	-İngilizce	KABUL
23	Nigar ARSLAN KIRDAN	Psikolog	-İngilizce	KABUL
24	Ahmet TEKERLİ	Öğretmen	-Arapça	KABUL
25	Malika ÖZCAN	Tercüman	-Rusça -Arapça	KABUL
26	Aıman KIZILAY	Makine ve Torna Makine İşleri Kontrolörü Uzmanı	-Kazakça -Rusça	RED (6.Md.)
27	Hayrettin İÇİN	Bilirkişi, Tercüman	-Arapça	KABUL
28	Mehmet Fatih MAZI	Gayrimenkul Danışmanı	-Arapça	KABUL
29	Abdurrahman TARIM	Tercüman-Emlak	-Arapça	KABUL
30	Oya DEMİR	Almanca Öğretmeni-Tercüman	-Almanca -İngilizce	KABUL



31	Ahmed NASUH	Endüstri Müh.-Tercüman	-Arapça -İngilizce	KABUL
32	Ferit ŞANCI	Memur (Hizmetli)	-Kürtçe	KABUL
33	Khalıl ALSAMAN	-	-Arapça	KABUL
34	Nusret ŞAHİN	Turizmci	-İngilizce	KABUL
35	Serhat AKTAŞ	Memur (Şef-Supervisor)	-Azerice -Kürtçe	KABUL
36	Mehmet HACİİBRAHİMOĞLU	Tercüman	-Arapça	KABUL
37	Abdullah DURMAZ	Tercüman	-Arapça	KABUL
38	İbrahim İPEK	Tercüman	-Arapça -İngilizce	RED (10. Md.)
39	Marina ŞİMŞEK	Tercüman	-Rusça	RED (6.Md.)
40	Adil URLU	Hasta Yönlendirme Personeli	-Arapça	KABUL
41	Aysel YILDIRIM	Tercüman	-Fransızca	KABUL
42	Mesut KARASU	Öğretmen, Danışman	-İngilizce -Arapça	KABUL
43	Arzu KARASU	-	-Fransızca -İngilizce	RED (6.Md.)
44	Bekir TAŞ	Rehberlik ve Psikolojik Danışman	-Arapça	KABUL
45	Melek ÇUHADARZADE	-	-Arapça	KABUL
46	Mesut BİLGEALP	Memur (Zabıt Katibi)	-Arapça	KABUL
47	Yunus Emre ŞAHİN	Tercüman	-Arapça	KABUL
48	Abdurrahman PEKER	Tercüman	-Arapça	KABUL
49	Gazi OKŞAR	Polis Memuru	-Arapça	KABUL
50	Seçil Metin SARIAL	İngilizce Öğretmeni	-İngilizce	KABUL
51	Levent TOKAY	Dış Ticaret Danışmanı/Bilirkişi/ Tercüman/Şirket Müdürü	-Rusça -İngilizce -Ukraynaca	KABUL
52	Tatiana AYTEKİN	Ev Hanımı	-Rusça	RED (6.Md.)
53	Seçkin METİN	Fotoğrafçı	-Arapça -İngilizce	KABUL
54	Naci ERSÖZ	Optisyen	-Arapça	KABUL
55	Melike Sena UĞUR	Tercüman/İngilizce Öğretmeni	-İngilizce	KABUL
56	Adnan SARSILMAZ	Şirket Müdürü	-Arapça	RED (6.Md.)
57	Özlem IŞIK	-	-Almanca	RED (6.Md.)
58	Alla ARTEMENKO ALTIN	Öğretmen	-Rusça -Ukraynaca -Polonca	KABUL
59	Gülşah TEKİN	Tercüman	-Almanca -Flemenkçe -Fransızca -İngilizce	RED (6.Md.)
60	Selen TUĞUJ	Öğrenci	-Arapça	RED (10.Md.)
61	Tetiana ENGİN	Mühendis	-Rusça -Ukraynaca	RED (6.Md.)



K A R A R : Açıklanan nedenlerle;

1-)18/12/2020 ve 25/12/2020 tarihlerindeki tercüman yeminine katılmayan (38) başvuru numaralı İbrahim İPEK ve (60) başvuru numaralı Selen TUĞUJ'un, 2021 yılı için Yalova Cumhuriyet Başsavcılığı ve Ceza Mahkemeleri tercüman listesine **dahil edilmemelerine,**

2-)Komisyonumuzun 30/11/2020 tarih ve 2020/191 sayılı kararı ile başvuruları kabul edilen (9) başvuru numaralı Rukiye TEKGÖZ, (12) başvuru numaralı Mümtaz HALİTOĞLU, (18) başvuru numaralı Esmâ AVCI, (19) başvuru numaralı Vefa EYÜPOĞLU, (26) başvuru numaralı Aıman KIZILAY, (39) başvuru numaralı Marina ŞİMŞEK, (43) başvuru numaralı Arzu KARASU, (52) Tatiana AYTEKİN, (56) başvuru numaralı Adnan SARSILMAZ, (57) başvuru numaları Özlem IŞIK, (59) başvuru numaralı Gülşah TEKİN, (61) başvuru numaralı Tetiana ENGİN'in başvuru için öğrenim şartını taşımadıkları sonradan anlaşılınca Ceza Muhakemesi Kanununa Göre Tercüman Listelerinin Düzenlenmesi Hakkında Yönetmeliğinin 6. Maddesi gereğince 2021 yılı için Yalova Cumhuriyet Başsavcılığı ve Ceza Mahkemeleri tercüman listesine **dahil edilmemelerine,**

3-)Talepleri uygun görülen ve yemini yaptırılan tercümanların ad-soyadları, tercümanlık alanları, çalıştıkları kurum-kuruluşlarının adları ve açık adresleri ile uzmanlık alanlarını belirtir ayrıntılı liste oluşturulmasına,

4-)Yemini yaptırılan tercümanların listelerinin 31/12/2020 tarihine kadar Yalova Cumhuriyet Başsavcılığı ve Ceza Mahkemelerine gönderilmesine,

5-)Nihai listenin Bakanlığımız Ceza İşleri Genel Müdürlüğü ve Bilgi İşlem Genel Müdürlüğüne gönderilmesine,

6-)Kararın Adliye Divanhanesinde ve Adliyemiz internet sitesinde (www.yalova.adalet.gov.tr) ilan edilmesine,

25/12/2020 tarihinde oybirliği ile karar verildi.

Şemsettin DERELİ
BAŞKAN

 *e-imzalıdır*

Cuma ÇOBAN
ÜYE

 *e-imzalıdır*

Eda AKCAN
ÜYE

 *e-imzalıdır*

Makbule DOĞAN
ZABIT KATİBİ

 *e-imzalıdır*

